

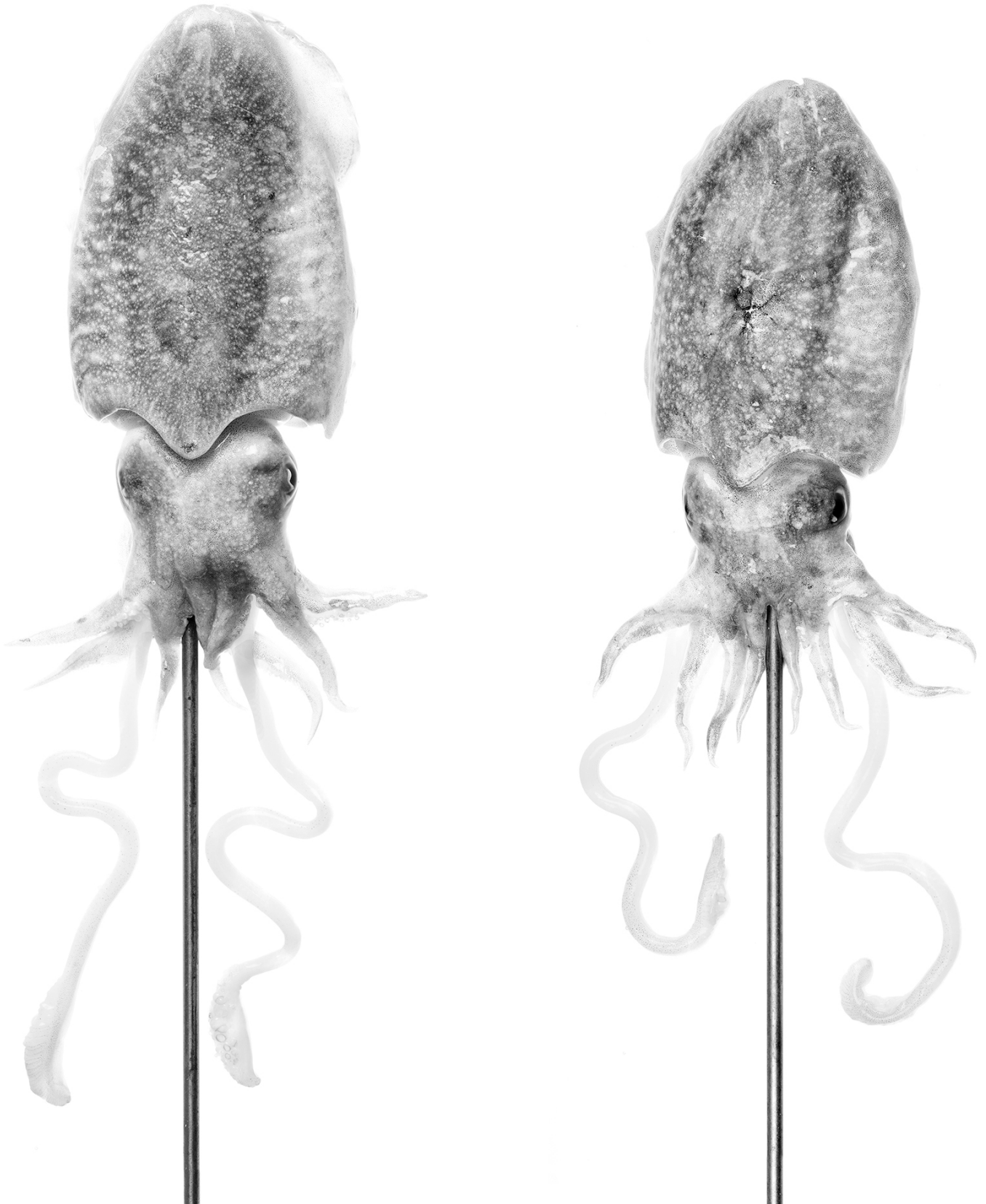
FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

ISSUE
NUMERO

LNH

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY

20



FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

LNH

NUMERO
ISSUE

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY

20

**Edición y maquetación /
Edition and layout:**

Javier Alonso Torre

Coordinación colaboradores:

José Fco. López

Traducción / Translation:

Gorka Hodson

**Revisión y estilo/
review and style:**

Gorka Hodson

**Han colaborado en este número
/ They have collaborated in this
issue:**

Javier Alonso Torre
Joan Gil
Ian Plant
Iban Pagalday

Galería Natural/ Natural Gallery:

Javier Alonso Torre
Adolfo Díez
Antonio Real
Fernando Ruiz Tomé

Pinceladas / brushstrokes:

Javier Milla
Jokin Romero

**Fotografía de portada/ Cover
photography:**

Joan Gil



<http://revistalnh.blogspot.com/>



Editorial

Estamos en época de concursos de fotografía. En estas fechas se dan los premios de algunos de los mejores concursos de fotografía de naturaleza. Sin duda sirven de baremo para disfrutar de imágenes de altísima calidad.

Además este año en algunos de ellos fotógrafos de nuestro entorno han sido ampliamente reconocidos y gente muy joven han demostrado que tenemos cantera para el futuro. Solo puedo felicitar desde aquí a Urtzi Vera, ganador del prestigioso Fritz Pölking 2014 con el valor añadido de hacerlo con fotos de nuestro entorno (fantástico Gorbeia). Y a Carlos Pérez Naval y Marc Albiac, ganadores en la 50 edición del concurso Wildlife Photographer of the Year en la categoría de menores de 10 años en la categoría de 11 a 14 años respectivamente.

<http://www.nhm.ac.uk/visit-us/wpy/gallery/2014/images/11-to-14-years/4819/angle-poise.html>

Aunque como su propio nombre indica muchas veces el fallo del jurado no encaja con nuestros gustos personales si es cierto que la calidad de las imágenes suele ser sobresaliente en estos concursos de prestigio.

Lo que si me ha llamado la atención es la proliferación que ha habido estos últimos años en infinidad de concursos que están adquiriendo gran renombre y aceptación, por lo menos en las redes sociales. Son concursos en los que nunca se sabe quien es el jurado, no hay límites a la hora de editar-modificar-retocar las imágenes y cuando ves la lista de ganadores he llegado a contar que en alguno de ellos se reparten más de 200 medallas en diversas categorías.

Supongo que te den una medalla siempre gusta, pero cuando ves que se la dan a tanta gente me parece que no es lo mismo. No quiero con esto malograr este tipo de eventos, pero si me gustaría poner en relieve la gran diferencia que hay entre esto y ser finalista o ganar en concursos como el de la GDT o el Wildlife Photographer of the Year donde se presentan infinidad de fotografías que se examinan al detalle y un jurado de renombre examina los raws y donde solo hay unos pocos elegidos.

De nuevo, felicidades a los ganadores.

It's that time of the year again that is dominated by photography competitions.

The winners of some of the best photography competitions are announced at this time of the year. They provide an opportunity to enjoy some very high quality images.

Plus, this year, some of our local photographers have won prestigious awards, and very young people have proven there is some great up-and-coming talent.

I would like to congratulate Urtzi Ver, winner of the prestigious Fritz Pölking 2014 award with the added bonus of having won with a picture of our local natural wonders (the fantastic Gorbeia). And Carlos Pérez Naval and Marc Albiac, winners of the 50th Wildlife Photographer of the Year Awards for the under 10 and 11 to 14 categories respectively.

<http://www.nhm.ac.uk/visit-us/wpy/gallery/2014/images/11-to-14-years/4819/angle-poise.html>

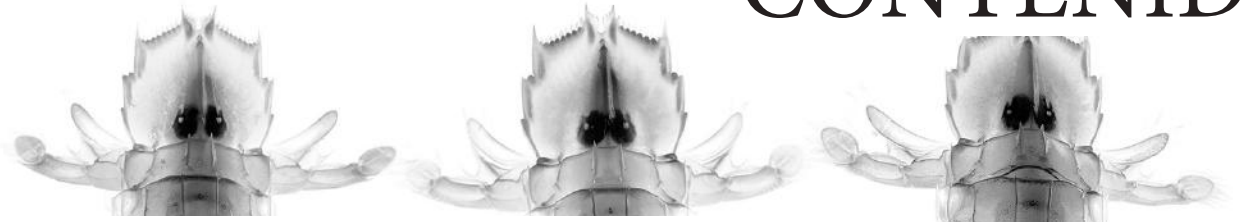
While many times, the judges' decision does not coincide with our own personal tastes, the quality of the images is always outstanding.

What I find striking is the number of these competitions that have sprung up lately and which are gaining prestige and popularity, especially in social media. In these competitions, it is never clear who the judges are, there are no restrictions on post-processing-editing and when you see the list of winners you see some of them have up to 200 medals over several categories.

Getting medals is always great, but when there are so many I feel it loses its appeal.

I do not wish to belittle these events, but I would like to point out the huge difference there is between winning these competitions and winning the GDT and the Wildlife Photographer of the Year, where there are many, many more entries and where each photograph is analysed in detail, a prestigious panel of judges examines the RAW files and only a few are chosen as finalists.

Again, congratulations to the winners.



Bestias marinas
Sea beasts

8



P i r e n e 20



Galería Natural
Natural Galery

36

CONTENTS



Tras el objetivo
Behind the Lens 40



Descubriendo la Provenza
Discovering Provence 58



Pinceladas
Brushstrokes 72



Susurros de la naturaleza
Sighs of the nature 94

Bestias marinas

Joan Gil

<http://www.joangilraga.com/>

<http://issuu.com/joangil/docs/bestiesmarines>

Captura silenciosa minimalista.

Las desviste sin concesiones.

Blanco y Negro.

Mantiene viva en la retina la increíble belleza de estas únicas criaturas en composición linear.

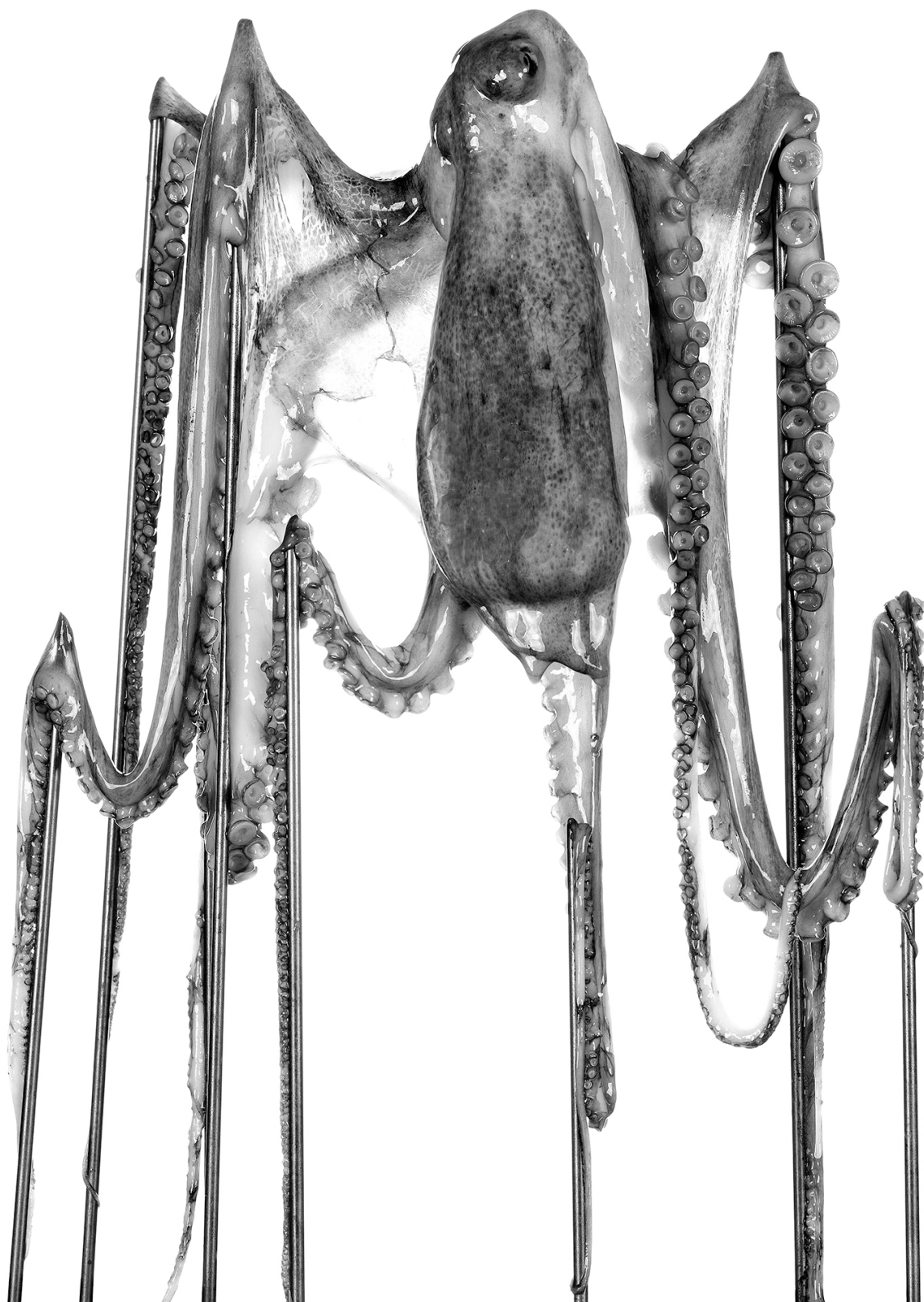
Cadáveres Exquisitos de Poética Predadora.

Escritura Visual a modo de haikus.

Objetos de deseo. Perversión Mediterránea.

Plata y Oro de nuestra economía.

Sustento de sus gentes.



Cultura Viva del paladar. Expolio del escaso y codiciado tesoro sumergido.

Excitación y Complacencia de cultivados sibaritas, locales y foráneos.

Hermosa Pornográfica Adicción.

A orillas del Ebro, la extraordinaria tradicional cocina tan pura y exquisita como las mismas bestias, hace de estos seres sin apenas manipular, manjar de dioses al alcance humano.

Patrimonio a preservar y mimar para continuidad de la “preciosa” fauna y del gastronómico placer.



Joan Gil, en su devota pasión por la naturaleza, penetra con ojo implacable estas tierras, e invita a una “quasi religiosa y pagana contemplación per se del patrimonio marino en victimario catalogado del delirio colectivo.

Belleza milenaria en percepción poética. Empalados con todo el amor, crueldad, respeto y sutileza implícitos necesarios para ello.

Assumpta Hostalot, infalible cómplice y alter ego en aguda sensibilidad, selecciona, mide, coloca las piezas para el ritual perpetuador.

La Fotografía, arte de lo efímero para su permanencia en el tiempo.

Son las BÈSTIES MARINES, joyas de nuestro mar e impúdicas musas que en su clavada desnudez nos hablan por sí mismas.

Maria Elena Roqué



Sea beasts

Joan Gil

<http://www.joangilraga.com/>

<http://issuu.com/joangil/docs/bestiesmarines>

Silent minimalist exposure. Stripping away without concessions.

Black and White.

Burns into one's retina the incredible beauty of these unique creatures in linear composition.

Exquisite Corpses of Predatory Poetry.

Visual haiku.

Objects of desire.

Mediterranean perversion.

Silver and gold in our economy.

Food for its peoples.



Living culture on the palate.

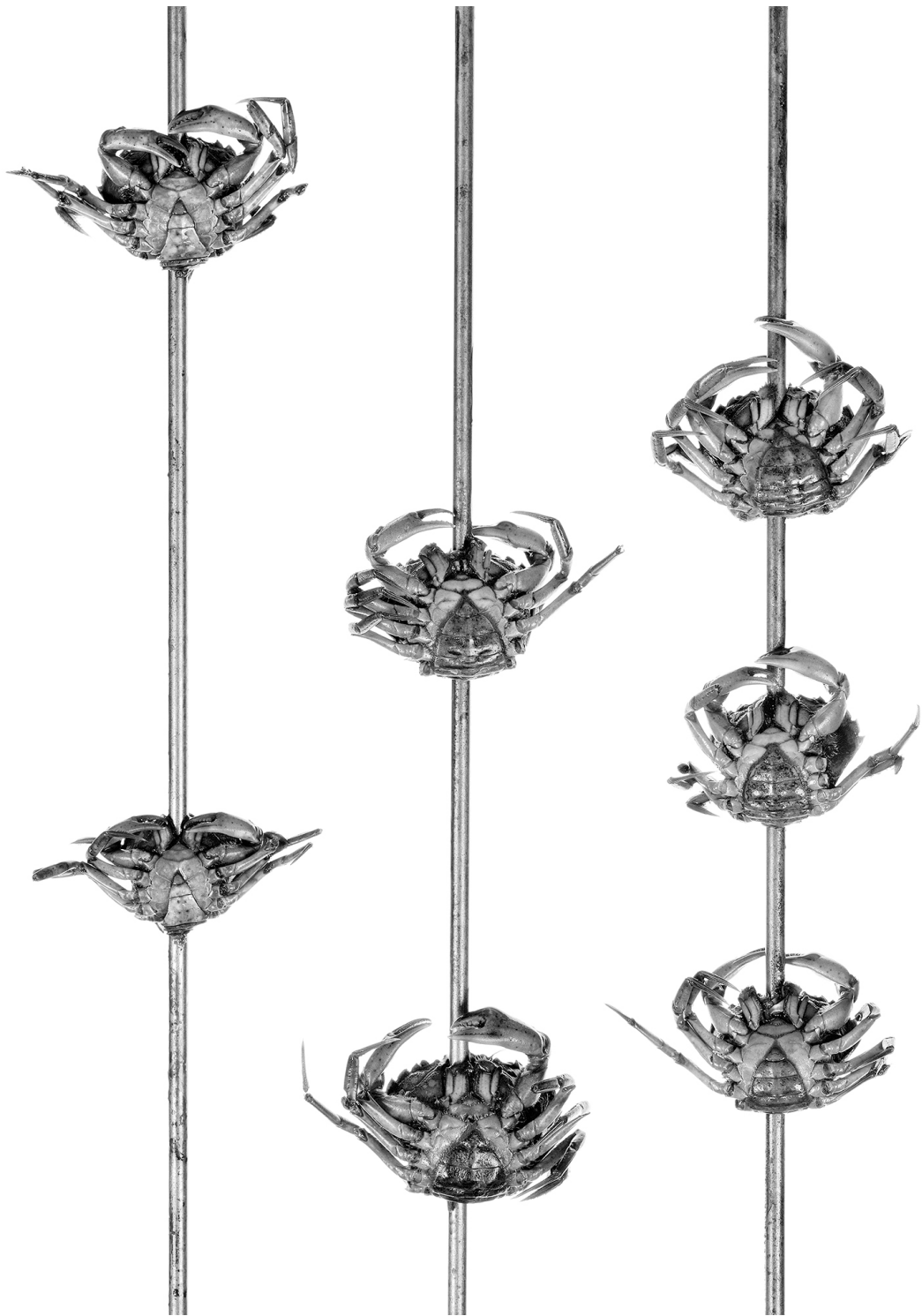
Plundering of scant and sought after underwater treasure.

Excitement and satisfaction of cultured gourmets, locals and strangers.

Beautiful, addictive pornography.

On the banks of the Ebro river, cuisine as extraordinary and pure as the creatures themselves, makes of these beings an untouched delicacy fit for humans.

A heritage to be preserved and cherished to be able to continue to enjoy beautiful wildlife and gastronomic pleasures.



Joan Gil, in her devote passion for nature, delves with an implacable eye into these lands, and invites a “quasi religious and pagan contemplation” of the marine heritage in the mass hysteria of chronicled aggression.

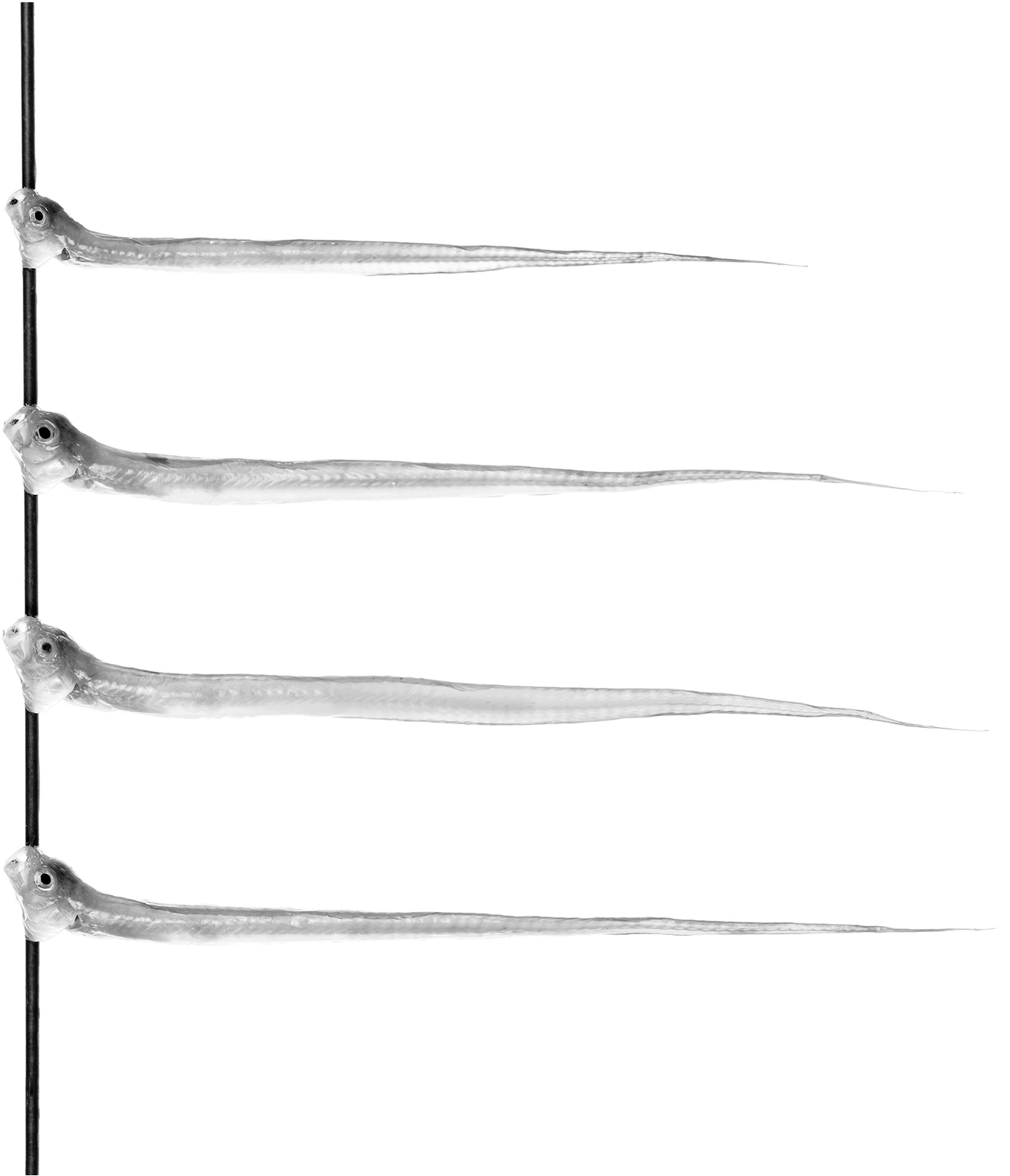
Thousand year old poetic perception. Impaled with all the love, cruelty, respect and subtlety required for it.

Assumpta Hostalot, steadfast companion and alter ego of sharp sensitivities, selects, measures, and places the pieces for the perpetuated ritual.

The photography, art of what is ephemeral for its permanence in the time.

They are the Sea Creatures, jewels of our sea and shameless muses that in their nakedness talk for themselves.

Maria Elena Roqué



P I R E N E

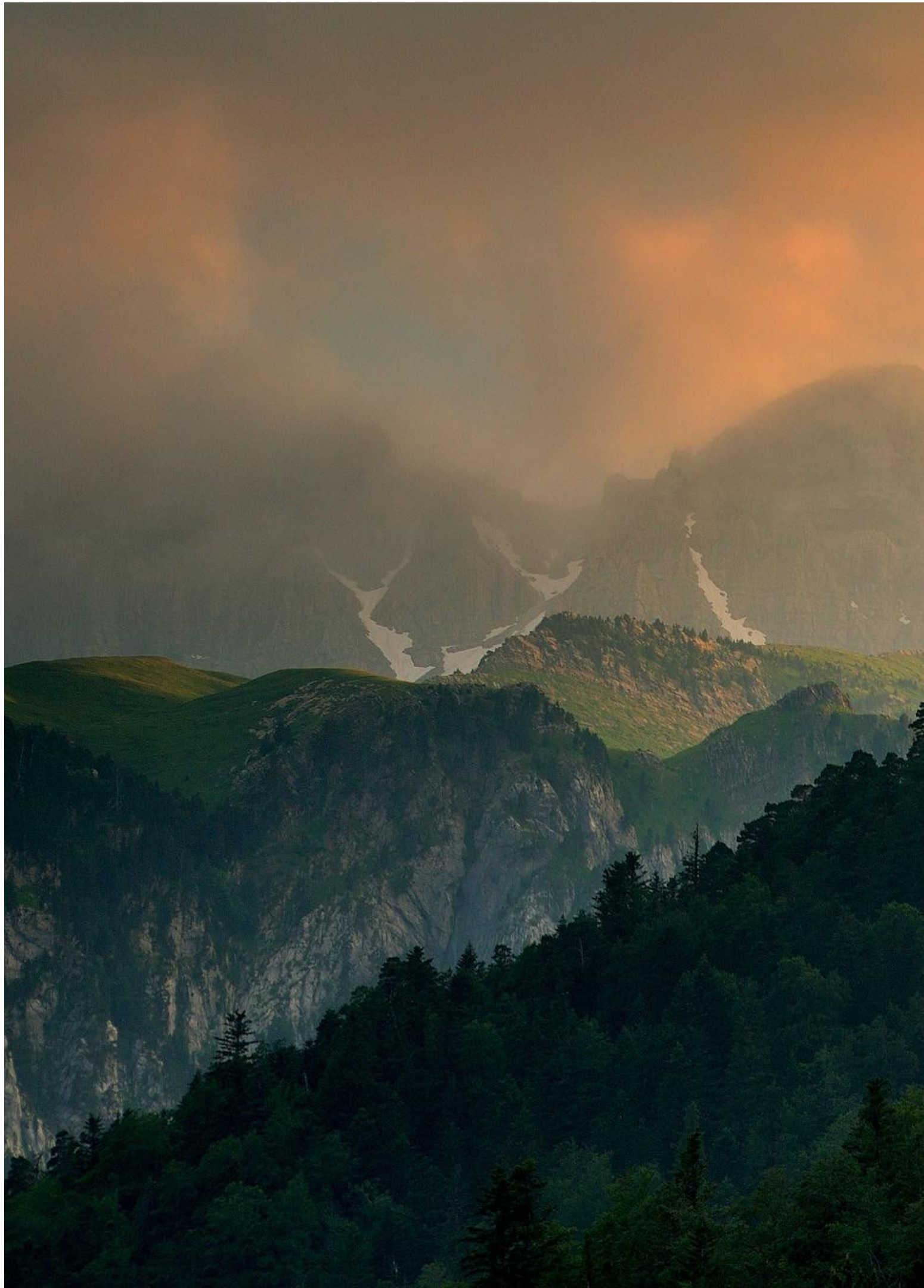
Iban Pagalday

<https://500px.com/ibanpagalday>

E stoy delante de un folio en blanco para escribir este artículo sobre el Pirineo. Me pongo a pensar qué significa esta cordillera para mí, y no me vienen más que sensaciones y vivencias positivas, anécdotas variadas vividas en estas majestuosas y preciosas montañas y en sus profundos valles. Y es que han pasado ya muchos años desde que mis padres nos llevaron allí por primera vez allá por los ochenta , y desde entonces no han cesado las visitas a esa gran tumba que en honor a Pirene, hija de Atlas, construyó Hércules.

I'm sitting in front of a blank piece of paper so that I can write this article about the Pyrenees. I try and think about what the mountain range means to me and I am flooded by positive sensations, anecdotes lived in those majestic and beautiful mountains and its deep valleys. Many years have gone by since our parents took us there for the first time in the eighties, and since then we have continued to visit the great tomb of Pyrene, daughter of Atlas, built by Hercules.









Decía el gran alpinista kazajo Anatoly Bukréyev que las montañas eran sus catedrales donde practicar su religión. Me pongo a pensar que mis sentimientos hacia esta cordillera son parecidos, salvando las distancias con el gran Anatoly. Siempre me he sentido feliz entre estas montañas, ya sea subiendo a sus picos, bajando algún barranco, escalando tal pared, o simplemente recorriendo algún valle con la cámara de fotos a cuestas. Sus 425 kilómetros de longitud dan para mucho, ya que cada valle, cada montaña, tiene su propio carácter y esencia. Y es esa variedad de paisajes lo que la hace atractiva.

The great Kazakh mountaineer Anatoly Bukréyev said that the mountains were his cathedrals where he practised his religion. I think that my feelings toward this mountain range are similar, with all due respect to the great Anatoly. I have always been happy in these mountains, either climbing their peaks, descending a gorge, climbing a wall or simply walking in a valley with my camera. All along its 425 kilometres there is great potential, each valley, each mountain has its own personality and essence. And it's the variety of landscapes that makes it so attractive.







En fin, cada persona tiene sus “catedrales” en los que practicar su particular “religión”. El Pirineo es uno de mis preferidos, por lo que no me cansaré de visitarlo una y otra vez, descubriendo esos rincones, algunos más solitarios que otros, en los que poder respirar su aire.

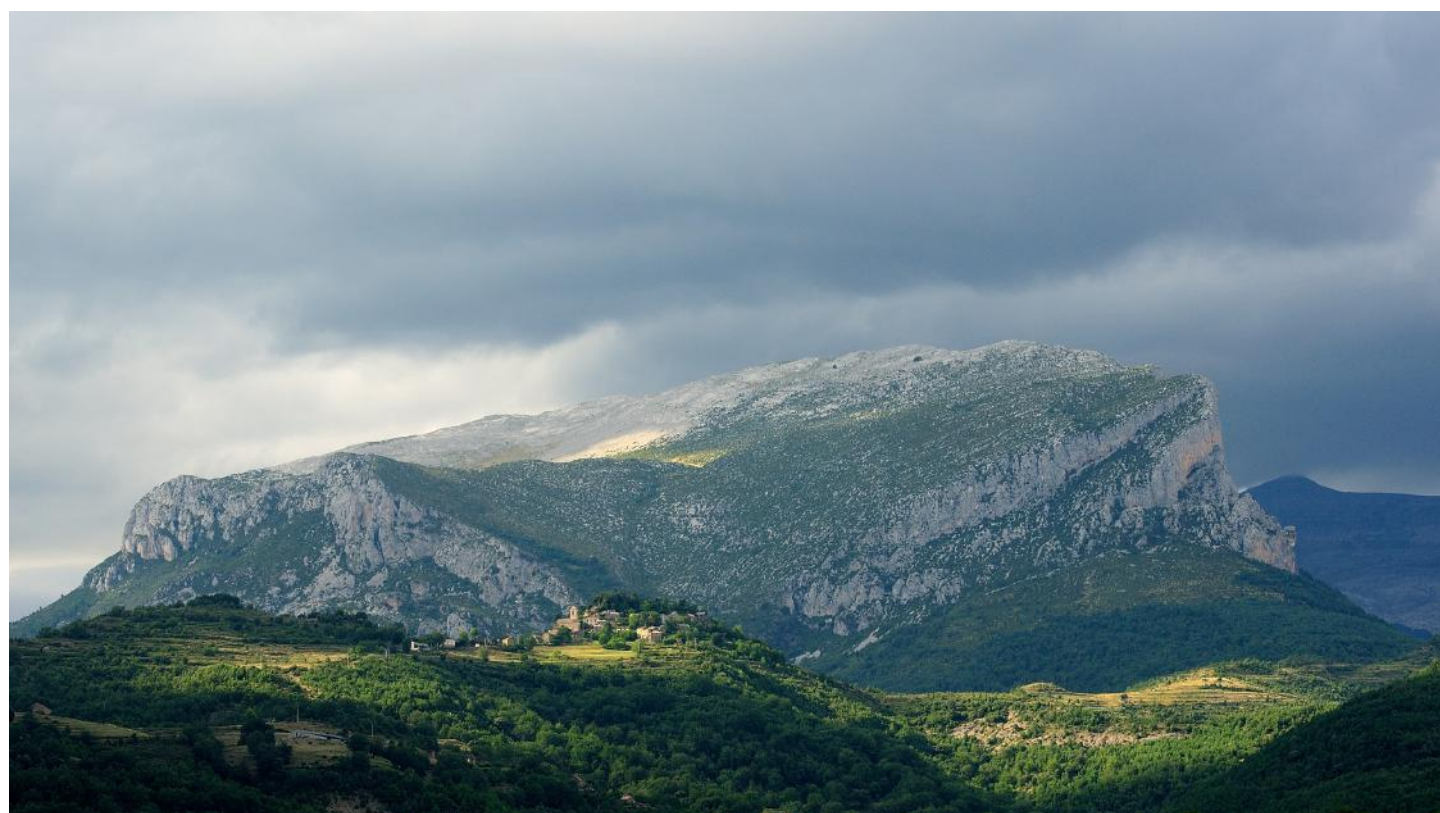
So, everybody has their own “cathedrals” where they practice their “religion”. The Pyrenees is one of my favourite places on earth, and I’ll never get tired of it, discovering its hidden enclaves, some more solitary than others, where you can breathe fresh air.

















Galería natural



Prisionero - Adolfo Diez

Natural gallery



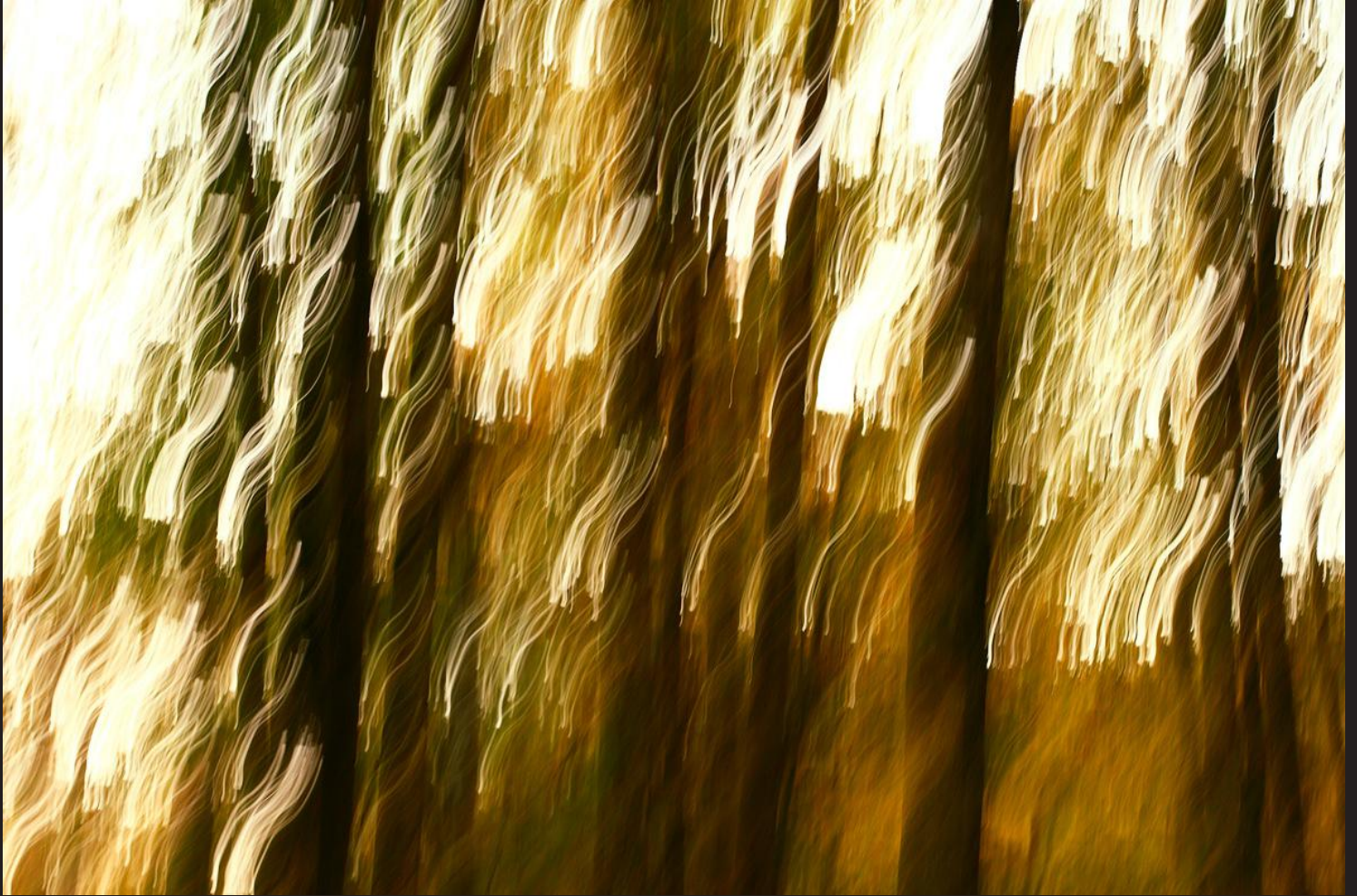
Encina seca con niebla - Antonio Real

Galería natural



Serbal - Fernando Ruiz Tomé

Natural gallery



lágrimas otoñales - Javier Alonso Torre

Tras el objetivo

Behind the lens

Ian Plant

<http://www.ianplant.com>



Ian Plant, fotógrafo profesional conocido en todo el mundo, escritor y aventurero, colabora y escribe frecuentemente en el blog de la Outdoor Photographer Magazine, es Editor Colaborador en la Popular Photography Magazine y columnista mensual en la Landscape Photography Magazine. Asimismo, es autor de numerosos libros y tutoriales en video. Además lleva a cabo talleres de fotografía y viaja por todo el mundo con el fin de ayudar tanto a fotógrafos noveles como a expertos a que exploren y expandan su visión personal.

Su proyecto fotográfico Dreamscapes (“Paisajes Soñados”) traspasa lo literal y transforma los sujetos en algo inesperado, rozando la línea que separa lo real de lo surreal. Ian prefiere largas exposiciones, condiciones de luz únicas, perspectivas no tradicionales y fenómenos naturales especiales para mostrar sus sujetos bajo un nuevo prisma. Viaja por todo el mundo en busca de los lugares más ocultos en medio de los más conocidos, en una misión interminable con la que inspirar, entretener y educar a otros en el arte de la fotografía.

World-renowned professional photographer, writer, and adventurer Ian Plant is a frequent contributor to and blogger for Outdoor Photographer Magazine, a Contributing Editor to Popular Photography Magazine, and a monthly columnist for Landscape Photography Magazine. Ian is also the author of numerous books and instructional videos. Ian leads photography workshops and tours around the world to help beginner and advanced photographers explore and expand their personal vision.

His personal photographic project, Dreamscapes, moves beyond the literal and transforms subjects into something unexpected, bridging the line between the real and surreal. Ian relies on long exposures, unique lighting conditions, non-traditional perspectives, and special natural events to show his subjects in a new light. Ian travels the world, seeking out the hidden spaces in between the familiar, in his never-ending quest to inspire, entertain, and educate others in the art of photography.

¿Cómo comenzaste en la fotografía?

La verdad es que no tomé una ruta muy directa hasta llegar a la fotografía de naturaleza profesional. Empecé siendo abogado y trabajé en un gran bufete de Washington DC durante ocho años antes de marcharme y convertirme en lo que soy. Compré mi primera cámara cuando estaba aún estudiando derecho y enseguida me di cuenta de que me había enganchado completamente. Desde que acabé de pagar mis estudios y ahorré algo de dinero, me metí de lleno en ello sin mirar atrás. Eso ocurrió hace ya diez años.

Además de practicarla, también desarrollas una labor muy activa escribiendo sobre fotografía: numerosos e-books, bloguero en Outdoor Photographer Magazine y Landscape Photography Magazine, Editor Colaborador en Popular Photography Magazine, además de tu propio blog. ¿Son estas dos actividades complementarias? ¿Con cuál te sientes más cómodo?

Mi misión es enseñar, inculcar y deleitar a la gente en

How did you start in photography?

I took a rather roundabout route into professional nature photography. I started off as a lawyer, working for a large Washington, D.C. law firm for eight years before leaving to become a pro nature photographer. I bought my first camera while in law school, and I realized then that I was completely hooked on photography. As soon as I paid off my law school debt and saved up a little bit of money, I jumped in and have never looked back. That was ten years ago.

Apart from practicing photography, you are also very active in writing about photography: several e-books, blogger for Outdoor Photographer Magazine and Landscape Photography Magazine, Contributing Editor to Popular Photography Magazine... apart from writing for your own blog. Are these two activities complementary to you? With which one do you feel more comfortable?

My mission is to educate, inspire, and entertain others in the art of photography—



el arte de la fotografía, además de compartir mi visión de nuestro hermoso mundo inspirándoles y educándoles en el arte de la foto de naturaleza. Paso muchísimas horas esperando la alineación perfecta de luz, espíritu y composición para conseguir la imagen más impactante y escribo constantemente sobre mis experiencias y la filosofía artística que beneficia a los que tienen ganas de aprender. Así que, para mí, ambas van de la mano. Por supuesto, preferiría estar en el campo sacando fotos, pero dado que me es imposible necesito algo que hacer cuando estoy en casa.

¿Qué fotógrafo ha sido tu referente?

Aunque me he centrado básicamente en este tipo de fotografía, por raro que parezca no me ha inspirado ningún fotógrafo de este campo. Tengo un amplio abanico donde inspirarme en lo referente a otros tipos de fotografía y al arte en general. Diría que nombres como Henri Cartier-Bresson o pintores como John Singer Sargent han ejercido una influencia en mí más evidente que cualquier otro fotógrafo de naturaleza.

and to share my vision of this beautiful world by inspiring and educating people in the art of nature photography. I spend countless hours in the wild waiting for the perfect convergence of light, mood, and composition that makes the most thrilling image—and I constantly write about these experiences and my artistic philosophy to benefit all who are eager to learn. So for me, the two go hand in hand. Of course, I'd much rather be in the field taking pictures, but since I can't be in the field every moment, I need something to do when I am stuck at home!

Who has been a referent to you among photographers?

Surprisingly enough, even though my focus has primarily been nature photography, I don't draw much inspiration from other nature photographers. I've cast a wider net, drawing inspiration from other types of photography and art generally. I would say that photographers like Henri Cartier-Bresson and painters like John Singer Sargent have had more of an influence on my work than any nature photographer.

¿Qué deseas capturar y transmitir con tus fotos?

Mi objetivo es plasmar lo común pero bajo un prisma que sorprenda y que sea poco familiar, experimentar el estudio del movimiento a lo largo del tiempo, una luz excepcional y momentos naturales, además de composiciones no tradicionales. Siempre estoy tratando de captar momentos y estados de ánimo que me inspiren, mostrando mis sujetos bajo una nueva luz. La composición y el espíritu tienen una importancia capital en mi obra.

What do you want to capture and transmit with your pictures?

My goal is to take the familiar and render it in a surprising and unfamiliar way, and to experiment with the study of movement over time, exceptional light and natural moments, and non-traditional compositions. I am always striving to capture moments and mood that inspire and show my subjects in a new light. Composition and mood are incredibly important to my work.







¿Qué importancia tienen tanto el planear tus procesos fotográficos como la inspiración?

Prefiero no planear mucho las cosas con antelación, me gusta más bien reaccionar ante las condiciones que se me van presentando. Cuando me acerco a un lugar, lo que hago es buscar el mejor modo de mostrar el sujeto. En ocasiones, las composiciones surgen tras un arduo trabajo, pero en otras no ocurre así. Creo que uno ha de trabajar mucho para encontrar la belleza de un sujeto dado y la manera de hacer que esa belleza se refleje en los demás. Así que la “inspiración” lo es todo en mi trabajo.

¿Cómo organizas tus salidas fotográficas?

Intento hacerme una idea de qué puede ofrecer una zona determinada, pero creo que es importante no revisar el trabajo de los demás. Prefiero llegar a un lugar con una mirada virgen. No me gusta ir a sitios para hacer “la toma” que otros han realizado antes. Ocurre mucho hoy en día que ya se han sacado la mayoría de lugares, pero como lo que yo busco son convergencias inusuales de luz, tiempo, espíritu y composición, al final no termino haciendo las emblemáticas fotos que se imaginan.

How important is planning in your photography process and how important is inspiration?

I prefer not to plan too much, but rather to react to conditions as they unfold. Whenever approaching a scene, I simply look for the best way to show my subject. Sometimes the compositions I come up with work, sometimes they don't. I simply believe that one has to work hard to find the beauty of any given subject, and to find a way to make that beauty relatable to others. So I guess “inspiration” is everything to my work.

How do you organize your photographic outings?

I try to get a sense of what an area might have to offer, but I think it is important to avoid looking at other photographers' work. I prefer to approach an area with a fresh perspective. I don't like going to places to get “the shot” that someone else has gotten before. It happens often these days as most places have been shot before, but since I'm looking for unusual convergences of light, weather, mood, and composition, I don't end up at the traditional icons all that often.







¿Existe alguna foto que hayas soñado sacar y que aún no hayas conseguido?

(la página web se llama “Paisajes Soñados”)

¡Por supuesto, muchísimas! Siempre intento mejorar mi visión artística y espero que cada fotografía que tome sea de alguna u otra manera mejor que la última. Cada foto que no he sacado es un sueño para mí, hasta que encuentre la manera de hacerla realidad.

Y de las que has tomado, ¿cuál es tu favorita?

Eso es muy difícil de decir. Tengo varias que considero mis favoritas y que he incluido en esta entrevista, pero cada foto es una pieza del puzzle mayor que significa encontrar mi voz artística única, propia. Te puedo decir que mis favoritas son casi siempre las menos populares. El arte trata de sacar a la luz algo que otros no ven por sí mismos hasta que se lo muestras y, a veces, eres la única persona que puede verlo.

Is there a dream picture that you still haven't attained (Ian's web page is entitled “DreamScapes”)?

Oh, definitely, there are plenty! I'm always looking to improve my artistic vision, and hoping that each photograph I take will be somehow better than the last. Every photo I have not yet taken is a dream to me, until I find a way to make it happen!

And from the ones you have made, is there a favorite one?

That is hard to say. I have a few favorites which I have included for this interview, but every photo I take is a piece of an overall puzzle—finding my own, unique artistic voice. I can say this: my personal favorites are almost always my least popular images! Art is all about seeing something that others do not see themselves until you show it to them—and sometimes, you are the only person who can see it!

¿Cuál es tu recuerdo fotográfico más querido?

Tengo muchos, pero uno destaca sobre el resto. Hace unos años pasé dos semanas mochila al hombro en las montañas salvajes de la Patagonia argentina, incluyendo una agotadora ascensión de dos días por una gigantesca y escarpada ladera de rocas sueltas que formaba parte de un glaciar. Una mañana, tras ascender por el glaciar aún de noche, coroné el remoto Paso del Cuadrado, que posee unas de las vistas más im-

Which is your best photographic memory?

I've had so many great moments, but one memory stands out. Several years ago, I spent two weeks backpacking in the wild mountains of Patagonia in Argentina, including a grueling two-day ascent over unrelentingly steep scree and a sloping glacier. One morning, after ascending the glacier in the dark, I stood atop remote Paso del Cuadrado, overlooking one of the most incre-



presionantes del planeta. El Fitz Roy, el Cerro Torre y otros picos legendarios se extendían ante mí, y entonces ocurrió: uno de los amaneceres más asombrosos que he visto en mi vida. Era el sitio y el momento justos. Y la única oportunidad de capturarlo. Nunca olvidaré ese instante.

En tu web (www.ianplant.com) anuncias varios talleres de fotografía por todo el mundo junto a otros fotógrafos de renombre: Costa Rica, Patagonia, Marruecos, Namibia, Islandia... ¿Cuáles son los motivos principales para elegir estas localizaciones y para dedicar parte de tu tiempo a esta actividad docente?

Cuando elijo las localizaciones para los talleres, necesito poner en un peso de la balanza mis objetivos personales y en otras consideraciones más comerciales. Los lugares que he elegido resultan ser los que más demandan mis clientes. Espero que, si mi negocio crece, sea para ofrecer visitas a zonas muy poco conocidas, ubicaciones secretas con un potencial fotográfico enorme aún por descubrir. También espero poder ofrecer a mis clientes la oportunidad de explorar lugares increíbles que aún no han sido arrasados por las hordas de fotógrafos.

dible views on Earth. Fitz Roy, Cerro Torre, and other peaks of legend stood arrayed before me, and then it happened: one of the most incredible sunrises I have ever seen. It was one place, one moment—and only one chance to get it right! I'll never forget being there.

your web page (www.ianplant.com) you announce several photography workshops all over the world together with other well-known photographers: Costa Rica, Patagonia, Morocco, Namibia, Iceland.... Which are the main considerations to choose these locations? Which are your main motivations to spend part of your time in this activity?

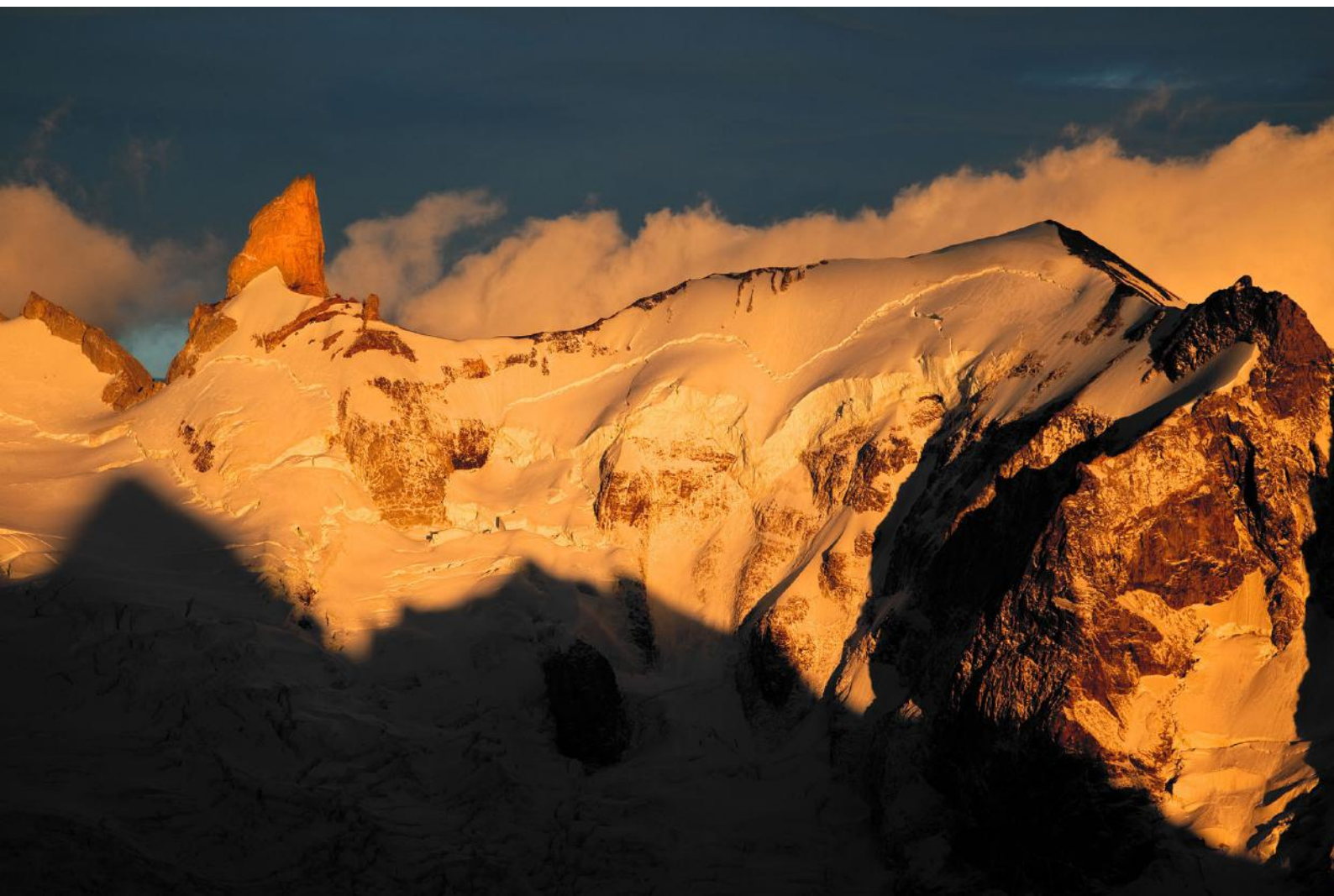
When choosing workshop locations, I need to balance my own goals with business considerations. The locations I have picked happen to be the ones that are in considerable demand for many of my clients. I'm hoping as my business grows that I will be able to offer tours to lesser known areas, secret locations with huge photographic potential still waiting to be discovered. I'm hoping to be able to offer my clients the opportunity to explore incredible places that have yet to be overrun by hordes of photographers.

¿Podrías darnos algunos ejemplos de las excelencias fotográficas que has encontrado en algunas localizaciones que hayas visitado? ¿Tienes alguna preferida donde te perderías solo con tu cámara?

Cada lugar salvaje tiene su propia belleza y sus propios desafíos. Es cometido del fotógrafo de naturaleza encontrar qué sujeto es único y especial, además de hallar una manera de traducir esa belleza en una imagen que capte la atención de los espectadores. Cualquier lugar donde me encuentre se convierte en mi lugar favorito (hasta que me desplazo a otro). Es importante que el fotógrafo viva el momento.

Can you give us some examples of photographic excellences you have encountered in some of the locations you have visited? Do you have any preferred location where to get lost with your camera?

Every wild place has its own unique beauty, and its own challenges. It is a nature photographer's job to find that which is unique and special about a nature subject, and find a way to translate that beauty into a photograph that will relate to viewers. Wherever I happen to be, that is my favorite place (until I move on to somewhere else). It is important for a photographer to live in the moment.



¿Crees que tu estilo fotográfico ha evolucionado a lo largo de los años? Si ha sido así, ¿en qué sentido lo ha hecho?

¡Por supuesto! Mi trabajo está en continuo cambio. La evolución de un artista es un viaje que dura toda la vida. Cada día intento meterme más en lo abstracto y exploro constantemente composiciones, instantes y espíritus. Ello me ha llevado a expandirme más allá de la simple foto de paisaje. Podría decir que estoy convirtiéndome en un fotógrafo generalista que busca incessantemente explorar más a fondo la condición natural.

¿Qué consejo tendrías para los principiantes?

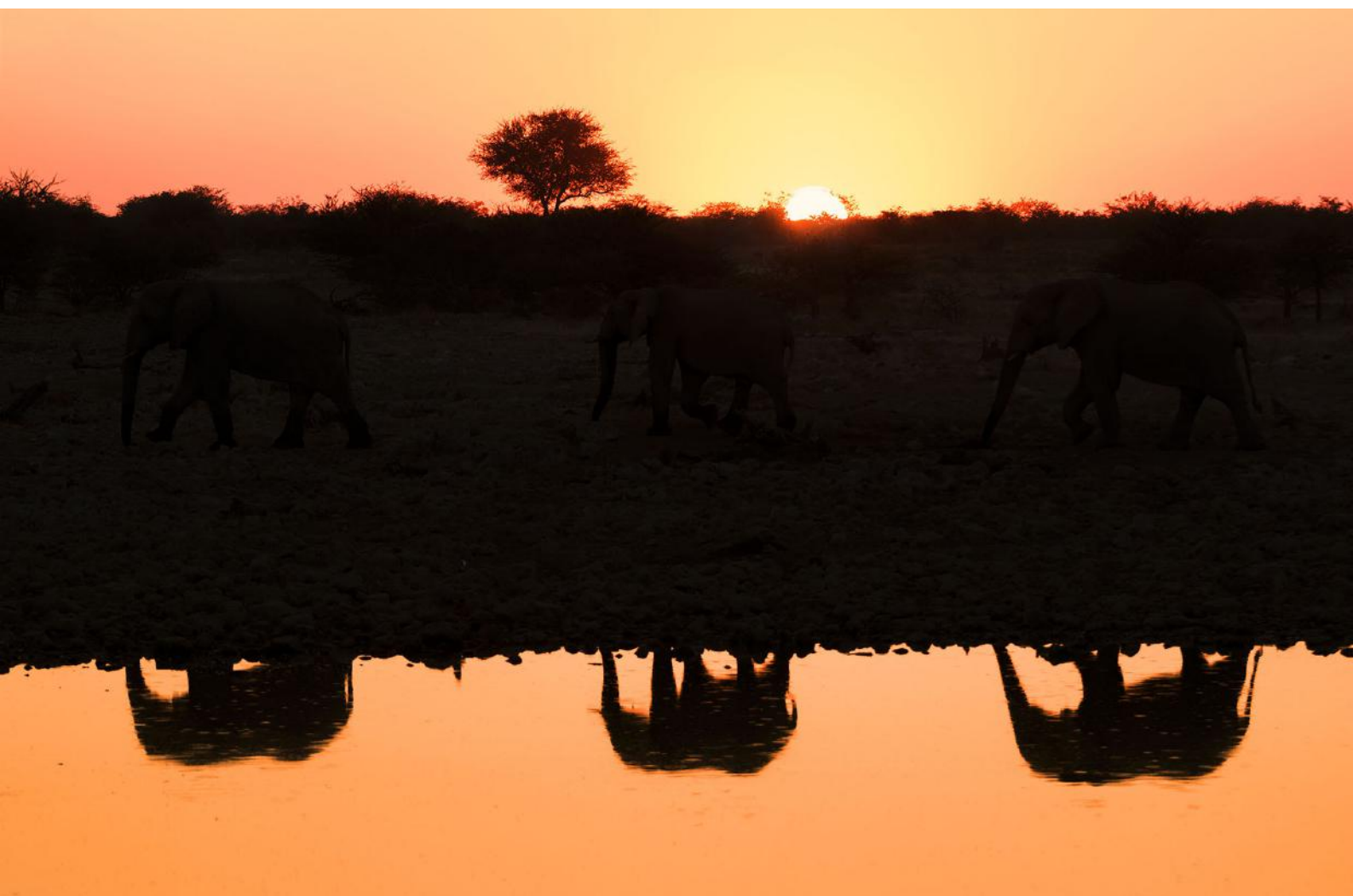
Sobre todo: que practiquen, que practiquen y que practiquen. Cuanto más disparas, más aprendes. El arte es un proceso iterativo: cada fotografía te lleva a la siguiente y cada disparo es parte de la base en la que se asienta tu cuerpo de trabajo. Que tu pasión por la fotografía sea tu guía y que genere un hambre que no se pueda saciar nunca.

Do you feel that your photographic style has evolved through the years? If so, in which sense?

Definitely! My work is always changing. An artist's evolution is a life-long journey. I'm trying to increasingly push into the abstract, and to continually explore composition, moment, and mood. This has led me to branch out beyond just landscape photography. I'm becoming more of a generalist in my quest to explore more of the natural condition.

What would you advise to the beginners?

Above all, practice, practice, practice. The more you shoot the more you learn. Art is an iterative process: each photograph leads you to the next, and every shot you take is part of the foundation upon which you build your body of work. Let your passion for photography be your guide, and let it fuel a hunger that can never be satisfied.



Decubriendo la Provenza

Discovering Provence

Javier Alonso Torre

<http://javieralonsotorre.com/>

Usar la palabra “ descubrir “ para hablar de la Provenza puede parecer poco adecuado. Un lugar donde grandes artistas se acercaron a buscar la inspiración. Un lugar tan conocido, visitado y fotografiado no parece tener mucho nuevo que mostrar.

“Discovering” may not seem like the right word to use when talking about Provence. A place where great artists came looking for inspiration. Such a well-known, much visited and photographed place may not seem to have many new things to offer.



En este caso se trata más de la manera de afrontar el viaje fotográfico en sí. Normalmente cuando visito un lugar tengo varios enclaves que quiero fotografiar sí o sí. Buscas las mejores horas de tu itinerario para que coincidan en esos puntos y el resto es dejarse sorprender.

En este caso yo buscaba hacer fotos de los campos de lavanda. Así que mi mayor preocupación eran más las fechas de floración que las localizaciones concretas. Así que traté de informarme de ambas encontrando respuestas a veces contradictorias.

Por otro lado, el viaje no lo hacía solo, así que había que conciliarlo con las vacaciones de mi compañera. Con todo esto marchamos la última semana de julio. Según algunos, una buena fecha, para otros un poco tardía... La suerte estaba echada.

Dividí el viaje en tres partes:

Valensole.

Aquí se encuentran las extensiones mas amplias de lavanda. Bueno, de lavandín, una variante menos aromática, pero mas rentable usada para jabones.

Son los escenarios mas propicios para gran paisaje y buscar

In this case, it is more about how I tackled the trip itself. Normally, when I visit a place, there are several places I definitely want to photograph. I make sure the best hours of light coincide with the places I most want to photograph and then just let myself be surprised.

This time I wanted to take pictures of lavender fields. So I was more concerned with making sure I was there on the dates when the plants were blooming rather than specific places. So I did some research, getting some rather contradictory information.

On the other hand, I wasn't travelling alone, I had to combine it with my partner's holidays. Bearing all that in mind, we travelled in the last week of July. A good time of the year according to some, a bit late according to others. But I'd made my decision.

I split the trip into three parts:

Valensole.

Here are where the largest lavender fields are found. Well, English lavender, a less aromatic variety, but more productive for use in making soap.







amaneceres o atardeceres buscando luces dramáticas.

La cosa no empezó muy bien. Cielos planos sin nubes y la mayoría de la lavanda recolectada. Además los preciosos pueblos provenzales en esta zona dejaban mucho que desear.

Gordes.

Aquí la lavanda no es la gran protagonista. Viñedos y frutales compiten con ella, y además también estaba casi toda recolectada. Pero aquí había otros atractivos que sí responden a la fama de la región. Merece la pena dedicar tiempo a descubrir

These are the locations for great landscapes and looking for dawn or dusk lighting for a more dramatic scene.

Things did not start well. Flat, cloudless skies and most of the lavender had been harvested. In addition the beautiful Provence villages of this area were a real let down.

Gordes.

Here lavender is not the main attraction. Vineyards and orchards compete with it, and it had almost all been harvested. But this place had other attractions which the region is famous for. It is worth taking





los pueblos de la zona. Lugares con encanto en los que sería fácil imaginarse viendo los días pasar. El tiempo también era otra cosa, aunque siempre amanecía despejado, la proximidad de las montañas nos traía tardes con nubes de tormenta. Por suerte no hacía mucho más que amenazar. En esta zona también se esconde otro encanto que a nivel fotográfico no se puede dejar pasar por alto. Los ocres del Luberon. Hay una zona que llaman el Colorado provenzal que merece una visita, así como el pueblo de Roussillon, todo él de esos tonos sacados de la montaña que se extiende junto al pueblo.

Sault y el “plateau” de Albión. Aún no había desesperado con la lavanda. Había leído que la época de floración venía condicionada por la altura, así que para el final del trayecto había dejado esta zona más al norte y a mayor altura. En efecto, aquí la lavanda se encontraba en pleno apogeo, aunque ya se veía a gente en los campos afanados en la labor de recolecta.

Nos encontramos en las inmediaciones del Mont Ventoux, lugar famoso por el Tour de Francia, y desde luego el viento fue nuestro fiel compañero mientras visitamos esta zona. Aquí la

time to discover the surrounding villages. Enchanting places where you can imagine yourself watching time pass. The weather was different here as well, although there were clear skies in the morning, the nearby mountains brought storm clouds in the evenings. But luckily it no more than threaten rain. This area also hides a photographic treasure that should be visited. The ochre hues of the Luberon. There is an area known as the Provençal Colorado which is well-worth visiting, in addition to a village called Roussillon, made entirely of materials brought from the nearby ochre-coloured mountains.

Sault and the Albión “plateau”. I hadn’t given up on the the lavender yet. I had read that the plant flowered depended on the altitude, so I’d left the highest and northernmost part for the last stage of the trip. And voilà, here the lavender was in full bloom, although workers could be seen in the fields, readying for harvest.

We were in the area of Mont Ventoux, a place made famous by the Tour de France, and the wind accompanied us on our visit to the area. Lavender is grown here in the va-

lavanda va ocupando los valles entre las montañas rodeada de robledales y algún cultivo de cereal. Un paisaje en el que se siente la cercanía de los Alpes, con carreteras y puertos en los que, si te gusta conducir con calma, lo puedes disfrutar de lo lindo

En estos terrenos, supongo que por la orografía del lugar, la recogida de la lavanda se hace de manera más artesanal. Puedes ver a la gente secando los ramilletes de lavanda y aireándolos con horquillas o cortándolos a mano con una hoz.

lleys, surrounded by oak forests and mountains and some cereal fields. A landscape where you can feel the proximity of the Alps, with winding mountain roads and passes where, if you like leisurely drives, you're in for a treat.

In this area, probably due to its rough terrain, the lavender harvest seems to be done more traditionally and by hand. It is common to see people drying bunches of lavender, turning it with pitchforks and cutting with sickles.







Antes de regresar a casa decidimos completar la ruta visitando Avignon y Marsella, que no solo de campo vive el hombre.

En definitiva, la Provenza no es un lugar para ir con un plan definido. El propio paisaje y el clima te van llevando y te ofrecen lo que ellos te quieren mostrar. Es un lugar para recorrerlo con la vista atenta a lo que hay tras la siguiente curva. Es un lugar de colores, colores que te llenan la vista, lavanda, ocres, verdes, amarillos...

En definitiva, es un lugar para descubrir.

Before returning we decided to visit Avignon and Marseilles, for a bit of a city break.

Provence is definitely a place to visit without fixed plans. The landscape and weather guide you and show you what they want to. It's a place to visit with your eyes open and keeping alert to what is round the next bend. A place full of colour, colours that fill your vision, lavender, ochres, greens, yellows.

Definitely somewhere to discover.





Javier Milla

<http://www.javiermilla.es/>

Desde muy joven la mayor parte de su tiempo libre lo pasaba en el monte, de travesía o escalada, pero siempre con una cámara en la mochila.

Con diez años probó una Kodak Retina II de su padre, con un Tri-X de 36 fotos y... nada más recoger los resultados, tuvo claro que iba a seguir haciendo fotografía.

Por aquellos tiempos era obligatorio el paso por el laboratorio BN y, casi siempre por “prueba-error”, ir aprendiendo técnica, composición... fotografiando un poco de todo, pero sobre todo, lo que más le gustaba, la naturaleza.

Los documentales de Félix le hicieron salir al campo de otra forma, cada vez más a observar y seguir la fauna e ir cambiando el material de escalada por los prismáticos y las guías de campo.

Vivir en Jaén, con las sierras de Cazorla, Andújar o Mágina al lado de casa, también fue determinante.

Durante sus estudios en Sevilla, con las marismas del Guadalquivir y Doñana tan cerca, era inevitable pasar muchos fines de semana con un velvia y un Tamrom 200 fijo en su Pentax MX por esos maravillosos paisajes.

La irrupción del digital le supuso, como a muchos por aquel entonces, el poder dar el salto a un equipo algo mejor y a ir progresando con mayor rapidez. Internet y las web especializadas fue el paso definitivo para seguir creciendo y aprendiendo de los grandes fotógrafos de naturaleza de nuestro país.



Javier Milla

<http://www.javiermilla.es/>

Since he was very young, most of his time was spent in the mountains, or hiking or climbing, but always with his camera in his pack.

At the age of ten he tried his father's Kodak Retina II with a 36 shot Tri-X and as soon as he exposed the film, he knew he had to continue taking pictures.

Back in those days you had to use a BN lab, and nearly always using trial and error, learning technique, composition... photographing a bit of everything, but mainly what he loved, nature.

The documentaries produced by Félix made him approach country walks in a different way, wanting to observe and track wildlife more and more, exchanging the climbing gear for binoculars and field guides.

Living in Jaén was also key, with the nearby mountains of Cazorla, Andújar and Mágina.

During his university studies in Seville, with the Guadalquivir marshes and Doñana nearby, it was inevitable that he would spend many of his weekends with a roll of Velvia, a 200 mm Tamron on his Pentax MX wandering those marvellous landscapes.

The event of digital cameras meant, as for many others, that he could purchase better kit and take better shots.

Internet and specialised websites was a definitive step in his evolution, learning from the great Spanish nature photographers.





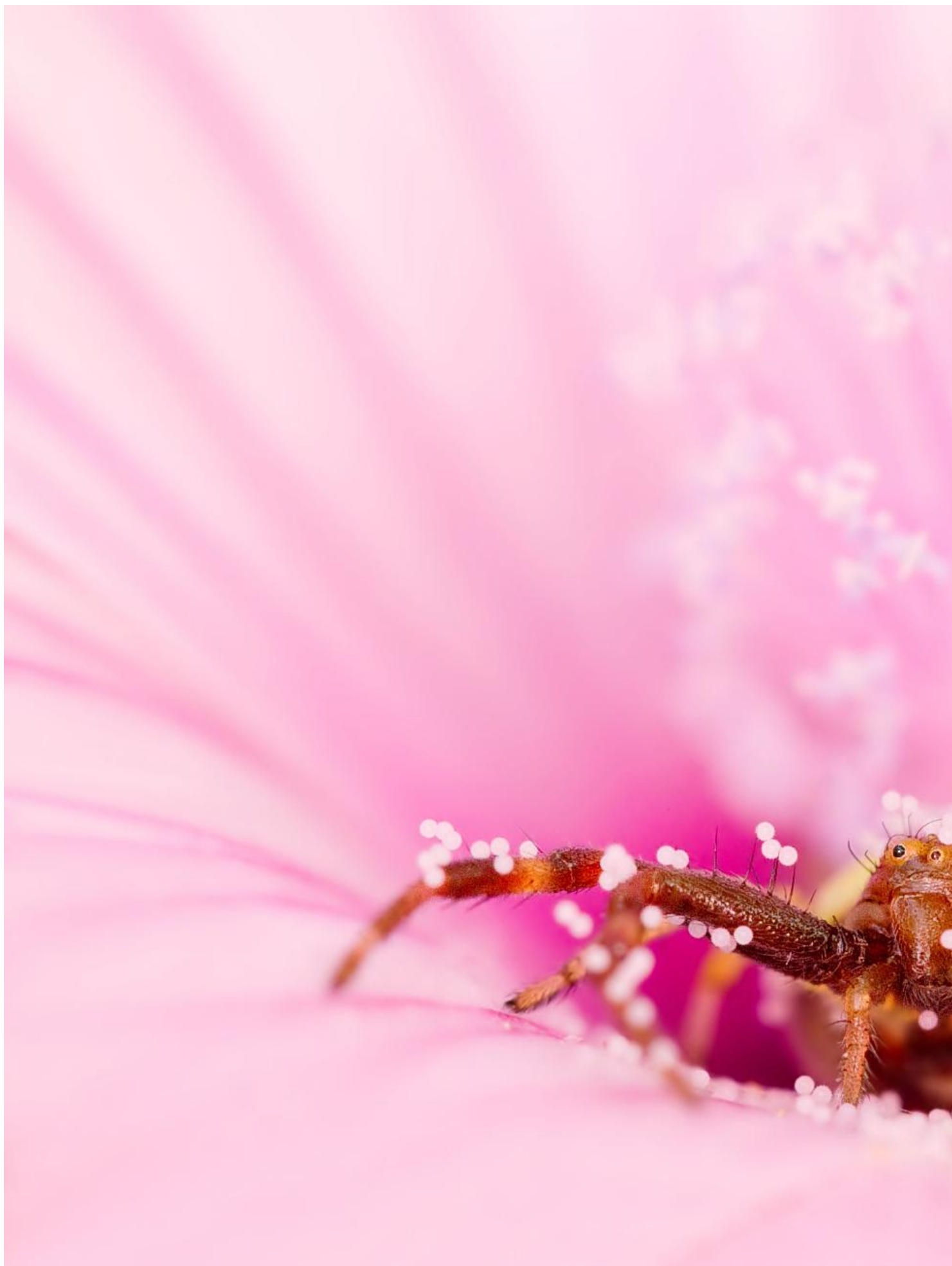


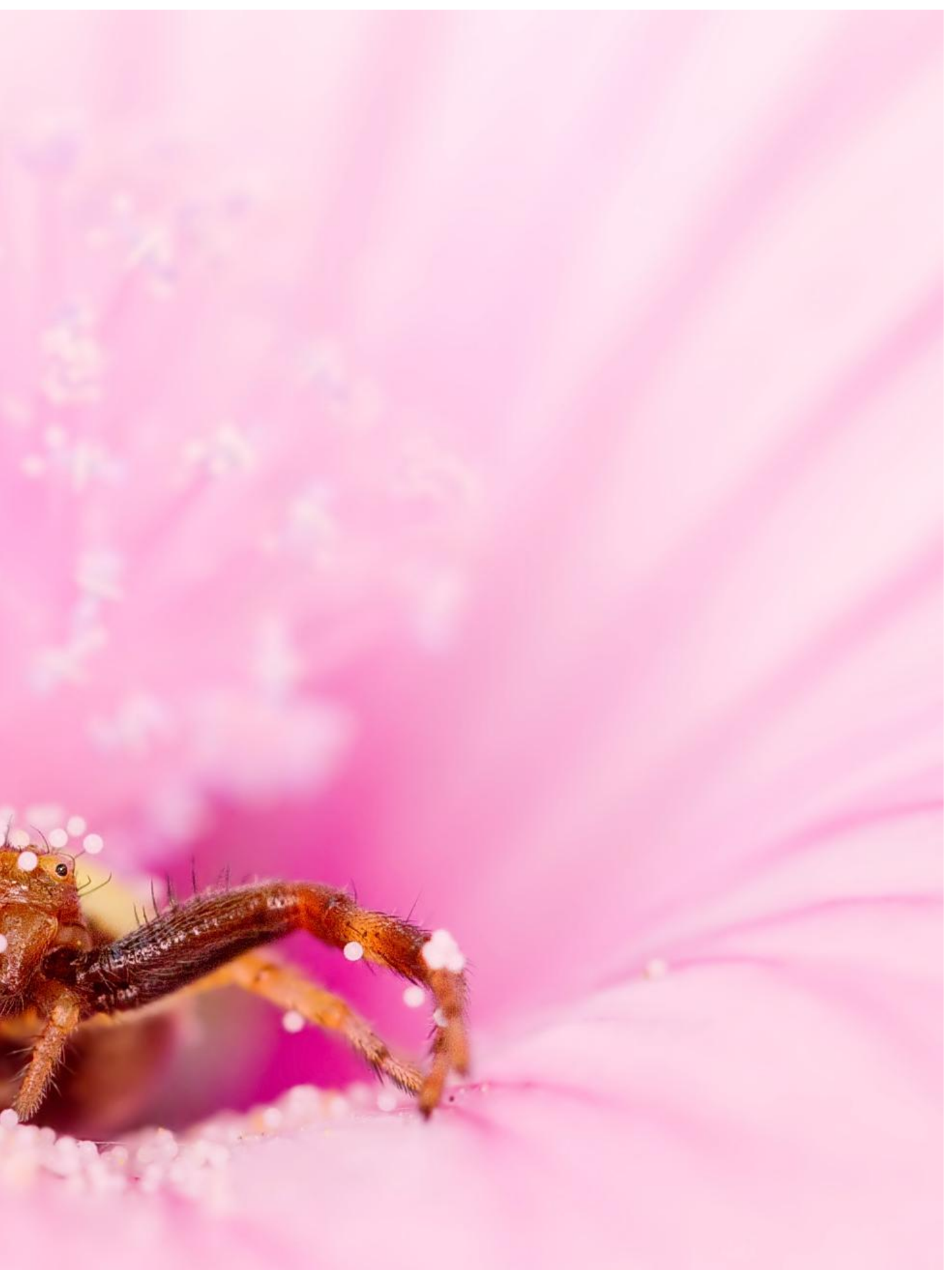












Jokin Romero

<https://500px.com/JokinRomero>

Mi afición por la fotografía no la heredé, ha ido creciendo poco a poco. El punto de inflexión, lo marcó un viaje a Estados Unidos, para el cual adquirí mi primera réflex allá por el 2011.

Siendo técnico de profesión rápidamente aprendí el funcionamiento de la máquina y después de probar en varias disciplinas, fotografiar el paisaje es lo que más me hace disfrutar.

Soy un gran amante de la naturaleza y el poder congelar ese breve instante de luz en el que todo se alinea para crear un momento de perfección, es lo que me lleva a moverme de un lado para otro, convirtiendo una afición en mi pasión.





Jokin Romero

<https://500px.com/JokinRomero>

My passion for photography wasn't inherited, it came to me bit by bit.

The decisive moment was a trip to the US, when I bought my first DSLR back in 2011.

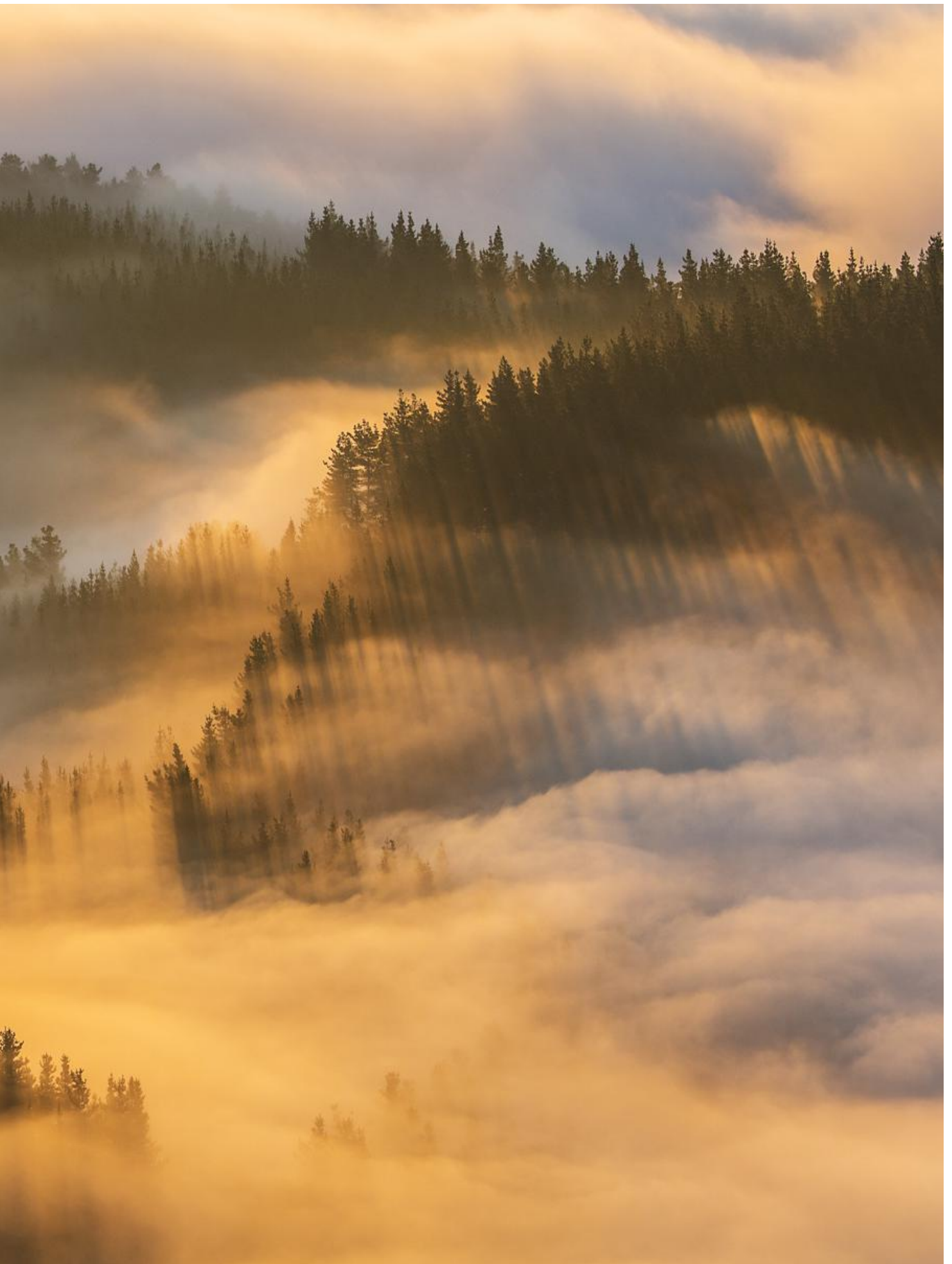
Since I'm a professional technician I soon got to grips with the machines and after trying various disciplines I discovered photographing landscape was my true passion.

I'm a lover of nature, and being able to freeze a brief instant of light which all aligns for a moment of perfection, is what motivates me to go here and there and turned my hobby into my passion.

















Susurros de la naturaleza

Sighs of nature

Javier Alonso Torre

<http://javieralonsotorre.com/>

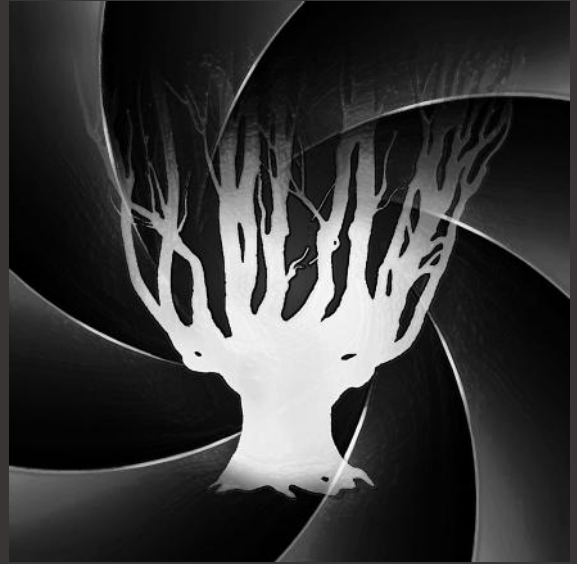
Mi mente vacía

Siempre me ha maravillado la gente metódica. Personas que hacen que todo parezca sencillo y que tienen la cabeza perfectamente estructurada. Van dando pasitos cortos pero sin pausa hacia el que es su objetivo.

Supongo que esto me ocurre por que mi cabeza es todo lo contrario. Siempre tengo varias cosas en la cabeza. A veces me sorprendo conduciendo y pensando en una foto que voy a intentar realizar, o recordando veinte cosas pendientes mientras estoy viendo una película. Supongo que será cuestión de disciplina y que con algo de práctica uno puede llegar a estar solo a lo que está. Rara vez lo consigo.

Cuando me enfrento a una fotografía me suele pasar lo mismo. Sobre todo cuando llegas a un lugar nuevo un montón de sensaciones, emociones e impulsos se agolpan en tu cabeza y reflejarlos todos a la vez puede llegar a ser un poco caótico. Supongo que para esas mentes tan ordenadas puede ser sencillo coger una idea y materializarla en una foto. Para mi es un gran esfuerzo, necesito espacio para que lo que tengo ante mi solo muestre el mensaje que quiero que muestre, sin otras interferencias. Suelo dar vueltas a un mismo motivo hasta que este se va desnudando y consigo retratarle a mi gusto.

En muchas ocasiones no lo consigo, pero esa lucha conmigo mismo intentando pensar solo en lo que tengo delante, en entablar esa conversación directa, es una de esas cosas de las que no me canso.



My mind is blank

I've always been fascinated by methodical people. People that make everything look simple and that have a perfectly structured mind. They take small steps but never stop on their way to their objective.

I guess it's because my mind is the complete opposite. I've always got several things going on in my head. I sometimes find myself driving and thinking about a photograph I want to take, or trying to remember the twenty things on my To Do list while watching a film. I suppose it's a question of discipline and that if you work at it you can train your mind to focus on one thing. I hardly ever manage it.

When I try and take a photograph the same thing happens. Especially when I go somewhere new and am assaulted by many different sensations, emotions and feelings and trying to capture them all at once can be a bit chaotic. I suppose that for ordered minds it must be easy to take an idea and turn it into a photograph. It's a major effort for me, I need space so that what I have in front of me transmits a message that I want, without interference. I tend to go round and round the same subject, until it is striped down and I can portray it the way I want.

Many times I don't get what I want, but that internal struggle trying to think only about what I have in front of me, in having a direct conversation, is something I love and never get tired of.





FOTOGRAFÍA DE NATURALEZA Y PAISAJE

LNH

NATURE AND LANDSCAPE PHOTOGRAPHY

LNH es una revista sin ánimo de lucro basada en la creatividad y trabajo desinteresado de sus miembros y colaboradores. Si quieres colaborar en siguientes números con tus fotografías o reportajes no dudes en ponerte en contacto con nosotros.

yfaerin@hotmail.com

LNH is a non-profit-making magazine based on the disinterested creativity and work of its members and collaborators. If you want to collaborate in following numbers with your photographs or articles do not hesitate to put in touch with us.

yfaerin@hotmail.com

<http://revistalnh.blogspot.com/>